

国际商务英语综合教程：第二十一课 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/273/2021\\_2022\\_\\_E5\\_9B\\_BD\\_E9\\_99\\_85\\_E5\\_95\\_86\\_E5\\_c85\\_273164.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/273/2021_2022__E5_9B_BD_E9_99_85_E5_95_86_E5_c85_273164.htm) 报价 Offer 1 买方接到供货商的购货报价后，对价格有些意见，于是向供货商还价。但买方表现得相当坚决，我们可以从以下会话得知：

-----  
----- 英文正文  
-----

----- A: Your selling offer sounds good, but we'd like to place some of the details under negotiation. B: We understand that our selling offer was simply to open the negotiations. Can you give us the details of your counter offer? A: Well, in our buying offer we would like to ask for 10 percent off your prices if we place orders over 5000 units per month. B: Well, that sounds reasonable, but I can't make a decision yet. I must discuss it with my boss. A: That's fine. But I must point out that the offer is only valid until the end of the month. B: I understand fully. I promise to get back to you as soon as possible with a counter offer. A: I must make it clear that there can be no counter offer. The answer must be either yes or no. If no, we'll look for another supplier.

-----  
----- 中文翻译  
-----

----- A: 您的售货报价看起来不错，但有些细节我们想提出来和你们商量。 B: 我们知道报价只是协调的开始。能不能

详细说明贵公司的反报价？ A: 我们的购买价是，希望能照价打九折。如果每月订货超过5000件。 B: 嗯！算是合理。不过，我现在还不能决定，我必须和我的老板谈谈。 A: 可以，但我必须声明，这个报价只到月底有效。 B: 我完全了解。我一定尽快给贵公司我们的发还价。 A: 这里我要说清楚，你们不能再还价。行就行，不行就算了。如果不行，我们就找其它供货商了。

---

### ----- 短语解说

---

----- selling offer 售货报价，销货要约 "offer"，‘ 报价 ’；"selling offer"，又称"offer to sell"，是指卖方为销售货物，主动发给买方的报价。一般报价，大多是如此。 counter offer 反报价；还价 "counter"，形容词，意思是‘ 相反的、相对的 ’。‘ 反报价 ’是指被报价人不能完全接受报价人的条件，但尚有交易意愿，乃将原报价修改，或附加新条件，再反过来向原报价人是出新报价。法律上视为‘ 新约 ’；贸易实务上则视为‘ 新报价 ’，此时原报价则失效。 buying offer 购货报价 这是买方为购买货物，主动向卖方发出的报价。又称"purchasing offer"或"bid"（ 出价 ）。与"selling offer"正好相反。 the offer is valid until... 报价有效期限到... "valid"，‘ 有效的、正当的 ’；"until"，‘ 直到 ’，后面按时间日期。这是报价时常用的句型，意在提醒对方尽快回复，以免延误时效。关键词为"valid"。

---

### ----- 句型总结

-----  
----- 我必须说明... 1. I must point out... 2. I must make it clear... 3. I must tell you... "must", '必须'; "point out", '指出, 特别说明'; 这个句型之后可接"that"子句。"must"这个助动词使说话者的语气变得十分坚决, 比"have to"与"should"都强烈, 用于要求对方绝对遵守约定时。100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)